

Dates à retenir >>>

Marche des aînés (Walk of Ages): 8 juin
Assemblée générale annuelle: 12 juin
Livraison de plants de chrysanthèmes:
4 et 5 octobre
Aucun repas servi les 1er juillet, 5 août,
2 septembre et 14 octobre

Dans ce numéro >>>

Nouvelles concernant le personnel page 2
Bienvenue dans notre équipe! page 2
La réception des bénévoles page 2
Messages à l'intention des bénévoles page 3
Le Fonds Mindy Robineau..... page 3
Le facteur bénévole..... page 3
Bon Appétit..... page 3
Bienvenue au restaurant Chances R... page 4



Marie Paquette and Denise Inglis

Numéro 86 Printemps 2013

Plus qu'un simple repas!

Au Volant



Plus qu'un simple repas

par Beth White

Chaque lundi matin, Rod Miller reprend sa routine: réveil, arrivée à la Popote roulante à 11 h, livraison de repas aux membres de sa communauté. M. Miller et sa femme, Marion Geddes, effectuent des livraisons de repas selon le même itinéraire dans Ottawa-centre depuis de nombreuses années et ont établi des relations étroites avec bon nombre de nos clients.



Herb Brooks et Rod Miller
Photo: Beth White

«Il semble apprécier notre compagnie et nous apprécions certainement la sienne aussi, affirme Estelle Brooks. Quand il entre ici, il est toujours joyeux.»

Mme Geddes veille à se stationner au soleil afin de demeurer au chaud pendant que son époux apporte à Herb et Estelle Brooks leur repas et prend de leurs nouvelles depuis leur dernière visite hebdomadaire. La mobilité de M. Brooks est grandement diminuée depuis sa sortie de l'hôpital cinq ans plus tôt, alors qu'Estelle a dû assumer le rôle de proche aidante principale.

«Comme proche aidant, tu travailles 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, dit M. Brooks.

«Quand il est sorti de l'hôpital, enchaîne Estelle,

(continued on page 2)

La journée du traditionnel repas des maires à Ottawa

La campagne annuelle du traditionnel repas des maires fait partie de l'événement international March for Meals (Marche pour des repas), dont le but est d'amener le public à prendre conscience de l'importance des programmes de la Popote roulante dans la communauté. Cette année, c'est au cours de la journée du 20 mars que les maires à travers l'Amérique du Nord ont démontré leur soutien en livrant des repas aux aînés de leurs diverses communautés.



De gauche à droite: Jim Morrison, Baudouin St-Cyr, Lauren Ott, Mayor Jim Watson
Photo: Jill Dodd

Le maire d'Ottawa, Jim Watson, un fidèle partisan de longue date de la Popote roulante, s'est joint aux bénévoles Jim Morrison et Lauren Ott pour les accompagner dans leur itinéraire de livraison de repas. Ce service est de la plus haute importance pour les aînés de la communauté à faible revenu, qui vivent seuls ou sont confinés à domicile, car ceux-ci présentent des risques majeurs de souffrir de carences nutritionnelles. En raison du vieillissement de la population au Canada, ce sujet est de plus en plus au cœur des préoccupations.

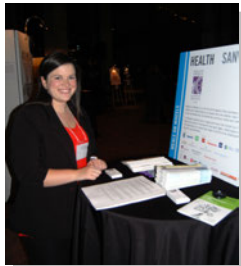
À la Popote roulante, plus de 450 bénévoles apportent leur soutien à une petite équipe desservant 1200 clients dans la région d'Ottawa. Pour fournir ce service communautaire inestimable, notre organisme bénéficie du financement du Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain et de la Ville d'Ottawa, en plus de la générosité des membres de la communauté, à travers leur participation à des activités de financement ainsi que les dons de particuliers et d'entreprises.

Pour plus d'information sur les formes d'appui possibles à la Popote roulante, communiquez avec Baudouin St Cyr par téléphone: 613-233-2424 ou par courriel: bau@mealsonwheels-ottawa.org.

Nouvelles concernant le personnel: un au revoir à Courtney

Au cours des trois dernières années, nous nous estimons privilégiés d'avoir eu Courtney Potterton comme stagiaire d'été à la Popote roulante. Courtney a apporté sa contribution inestimable principalement au sein du service à la clientèle, mais aussi dans le cadre du service des bénévoles cette dernière année. Nous remercions Courtney pour l'excellence de son travail et son dévouement, et nous lui souhaitons la meilleure des

chances dans ses projets d'avenir, qui s'amorcent – avec un diplôme de Queen's en main – par la recherche d'un emploi à plein temps.



Courtney Potterton
Photo: Jill Dodd

La réception d'appréciation des bénévoles: un succès

La réception d'appréciation des bénévoles de la Popote roulante pour l'année 2013 s'est tenue le 24 avril dernier. Cet événement est toujours une formidable occasion pour le conseil d'administration et le personnel de la Popote roulante de remercier les bénévoles pour les mille coups de main donnés durant l'année. Le maire Jim Watson était présent pour accueillir l'assemblée et démontrer son appréciation pour le travail effectué

par les bénévoles de la Popote roulante. Agrémenté par les tours de magie de Vito Michienzi et la musique de Lila Aranze au piano, un délicieux repas, préparé par la cuisine du centre The Good Companions et apprécié par tous, a été servi. Quel bon moment nous avons passé ensemble! Merci à notre excellente maîtresse de cérémonie Yolande Cremer et à Jim Collins qui nous a aidés à immortaliser cet événement sur vidéo.



Rangée arrière de gauche à droite: Charlotte Davidson, Ian Murphy, Angelo diFrancescomarino, Sophia Morrison, Miriam Van Houten, Elliot Sherman, Lillian Barraud, Rod Miller, Lucas Rodgers, Roy Garrett, Pearl Peterkin, Bill McBride, Elizabeth Mason, Virginia Hill, Mavaia Ohlsen
Rangée avant de gauche à droite: Helen Garrett, Bev Sawchuk, Dean Carruthers, Betty Marceau, Nanette Whitwam, Linda Moffatt
Photo: Baudouin St Cyr

Bienvenue dans notre équipe!

Voici les bénévoles qui se sont joints à la Popote roulante depuis l'automne 2012:

Kaia Ambrose	Sukey Omran
Aster Andemariam	Gerry O'Neill
Paul Anderson	Tasia Papadatos
Brittany Chivers	Shannon Powell
Lilianne Cody	Desmond Rive
Elizabeth Edwards	Melanie Robillard-Ethier
Saredo Farah	Melanie Schwartzberg
Carol Ann Ferguson	Ahmed Shah
Nancy Hobin	Krystle Ste-Marie
Alexandra Logozzo	Anatoly Sztepa
Donald MacDonald	Sumayeh Taraboulsi
Nancy MacDoandl	Stephen Taylor
Bill MacMillan	Diane Thornhill
Simile Maladlana	Desmond Rive
Yvonne Millar	Sadia Wamunyu
Thomas Mongeon	Beth White
Nahomie Morency	Monique Wiley
Elie Mugisha	June Xu

(continued from page 1)

je me suis dit que cela m'aiderait énormément de recourir à la Popote roulante pour me soulager de la préparation des dîners.»

M. Miller, qui croit fermement que la Popote roulante est plus qu'un simple repas, ressent une grande humilité dans son travail bénévole pour la Popote roulante qu'il exerce depuis 14 ans.

«Je crois qu'il est important que les gens aient au moins un bon repas par jour, dit-il. Il est encourageant pour les familles de savoir que leur être aimé recevra la visite d'une personne cinq minutes chaque jour, et que s'il se présente un problème, il sera possible d'y voir. Comme je vieillis, il viendra un temps où j'aurai moi-même besoin du soutien de la Popote roulante!»

Le service que dispense la Popote roulante est un moyen important qui permet aux Ontariens plus âgés de conserver une bonne santé et de rester dans leur propre domicile plus longtemps, ce qui cadre bien avec les objectifs de la «Stratégie pour le bien-être des personnes âgées» dans le Plan d'action de l'Ontario en matière de soins de santé, adopté en janvier 2012. Il est recommandé dans le rapport d'étape de décembre 2012 que le ministre de la Santé et des Soins de longue durée augmente de quatre pour cent le financement des secteurs des soins à domicile et des soins communautaires. « Le gouvernement de l'Ontario devrait soutenir les collectivités ainsi que les citoyennes et les citoyens afin qu'ils aient accès à divers programmes et services de soutien [...] de sorte qu'ils puissent continuer à vieillir chez eux, dans la mesure du possible, aussi longtemps qu'ils le désirent.

Pour les Brooks, le service de la Popote roulante et le concours de bénévoles comme Rod et Marion jouent un rôle important dans la poursuite de ces objectifs.

Messages à l'intention des bénévoles

- **Liste de contrôle du bénévole:** Une liste de contrôle de l'itinéraire a été conçue comme outil de formation pour les nouveaux bénévoles. Elle est maintenant disponible sur notre site Internet. Voilà un excellent moyen permettant de se remémorer et de passer en revue l'ensemble de l'information au sujet de la livraison pour la Popote roulante.
- **Aide recherchée pour la période estivale:** L'été est une période où les gens désirent partir en voyage ou peut-être passer du temps au chalet. Cela signifie que nous aurons besoin d'une aide supplémentaire pour la livraison des repas. Si vous pensez avoir de plus grandes disponibilités, ou que vous connaissez une personne intéressée à faire partie de l'équipe des bénévoles pour l'été, veuillez communiquer avec Jill ou Terry.
- **Itinéraires à bicyclette:** Les bicyclette ont repris la route pour les livraisons à partir du centre The Good Companions avec notre toute nouvelle remorque. Si vous-même ou une personne de votre entourage souhaitez effectuer des livraisons à bicyclette, il nous fera grand plaisir de recevoir votre appel!
- **T-shirts de la Popote roulante:** Les t-shirts de la Popote roulante sont toujours offerts au prix de 10 \$. Les grandeurs disponibles sont les suivantes: S, M, L XL et XXL. N'hésitez pas à communiquer avec nos bureaux pour obtenir le vôtre!

Le Fonds Mindy Robineau

par Baudouin St-Cyr

Le Fonds d'urgence de la Popote roulante a été institué en novembre 2002 au moment de la retraite de Shirley Ann Gorman, après de nombreuses années au service de la Popote roulante comme coordonnatrice de la clientèle. À cette époque, Shirley Ann a formulé comme unique vœu après sa retraite que soit créé un fonds pour venir en aide aux clients aux prises avec des difficultés financières temporaires afin qu'ils n'aient pas à suspendre ou à limiter leurs achats auprès de la Popote roulante. À cette fin, les parents et amis de Shirley Ann ont été nombreux à apporter leurs contributions dans le but de lancer ce fonds.

En 2006, la désignation du Fonds d'urgence a été changée pour le Fonds Mindy Robineau, afin d'honorer la mémoire de la jeune femme qui s'est jointe à l'équipe comme coordonnatrice de la clientèle en 2004. Durant son mandat de 30 mois, Mindy

a touché le cœur des clients comme celui des membres du personnel par son approche attentionnée et compatissante dans la prestation du service. Malheureusement, Mindy nous a quittés à l'été 2006 pour lutter contre un cancer agressif foudroyant, qui l'a emportée après seulement quelques mois de traitements. Elle avait 26 ans au moment de son décès.

Shirley Ann et Mindy ont toutes deux été des exemples d'engagement et d'attentions durant la période passée au sein de la Popote roulante et nous sommes heureux de voir leurs deux mémoires associées à ce fonds très spécial.

Nous vous invitons à nous aider à garnir le Fonds Mindy Robineau en faisant un don pour le soutien de personnes qui disposent de ressources financières limitées et qui traversent des circonstances difficiles.

Le facteur bénévole



Le comité des coordonnateurs des bénévoles de la CSSCO

Photo: Karl Butler



Judy Dickie raconte son expérience comme bénévole de la Popote roulante.

Photo: Karl Butler

Les coordonnateurs des bénévoles des organismes membres de la Coalition des services de soutien communautaire d'Ottawa (CSSCO) (www.ocsc.ca) ont organisé une conférence tenue le 27 février dernier au Centre RA. Chantale LeClerc, chef de la direction du Réseau local d'intégration des services de santé de Champlain, était là pour présenter les activités de la journée et souhaiter la bienvenue aux participants. La conférence avait pour objectifs de doter les bénévoles d'outils importants et de renforcer les compétences utiles. Les personnes présentes ont participé à deux séances plénières de même qu'à des ateliers sur les sujets suivants: reconnaître la violence envers les personnes âgées, préserver sa santé mentale et améliorer ses stratégies de communication. Cet événement a été une magnifique occasion de découvrir et de partager des expériences bénévoles.

Soirée Bon Appetit



De gauche à droite: Paul Gagnon, Mei Gagnon, Winnie Ng, Mike Sutherland
Photo: Jill Dodd

Encore une fois cette année, la Popote roulante comptait parmi les 20 organismes de bienfaisance à Ottawa bénéficiaires du produit du populaire Salon annuel de la gastronomie et des vins. De nombreux bénévoles, membres du personnel et amis de la Popote roulante ont participé à ce grand événement tenu le 7 mai dernier. Tous nos remerciements aux organisateurs de la soirée pour leur soutien indéfectible témoigné à notre organisme et leur reconnaissance de l'important service que nous fournissons dans la communauté.

Bienvenue au restaurant Chances R!

par Melissa Petti

Le 15 avril 2013, nous avons établi une nouvelle collaboration avec le restaurant Chances R et dit au revoir au Manoir Carlingview.

Le restaurant Chances R joue un rôle de premier plan dans la communauté de Nepean depuis 1967 et a desservi plus d'un million de client depuis l'ouverture de ses portes. Étant donné que Chances R collabore déjà avec la Popote roulante à travers son programme du Centre de ressources communautaires (CRC) d'Ottawa ouest, le copropriétaire, Matt Moore, ainsi que le reste de l'équipe du restaurant ont gracieusement accepté d'ajouter d'autres itinéraires de livraison durant la semaine. Ils ont aussi accepté de fournir le service du samedi dans un secteur où nous n'étions pas en mesure d'effectuer des livraisons. «Procurer

des repas aux aînés à travers la Popote roulante est un excellent moyen de redonner à la communauté, affirme M. Moore. Nous estimons que c'est ce qui nous distingue des autres restaurants [dans ce secteur de la ville], et nous croyons qu'il est vraiment important que les aînés soient desservis.»

En assurant une rotation aux deux semaines, le personnel de la cuisine veille à ce que le clientèle puisse recevoir une variété de repas frais chaque jour. M. Moore explique que la variation du menu aux deux semaines ne change rien au fait que le chef de cuisine et son équipe s'assureront que nos clients sont satisfaits et que chaque jour diffère de la veille.



De gauche à droite: Lloyd Reaume, Mike Farhat, membre du personnel de Chances R, René Syrenne, Joan Hines, Garry Bitz, Jean Meldrum
Photo: Jill Dodd

Nous nous réjouissons à l'avance de la prochaine année et nous remercions le Manoir Carlingview pour leurs nombreuses années de service.



La campagne de chrysanthèmes pour l'Action de grâces

Les bons de commande seront disponibles au mois de juillet.

Nous aurons besoin de la contribution de bénévoles pour la livraison de plants les vendredi 4 octobre et samedi 5 octobre 2013.

Pour communiquer avec nous: **613-233-2424**

www.mealsonwheels-ottawa.org



670 Albert Street
Ottawa, ON
K1R 6L2



2012-2013

Conseil d'administration

Donna Crabtree: présidente
Yolande Cremer: vice-présidente
David Gray: secrétaire
David Brearley: trésorier
Stuart McLeod: président sortant

Sue Flockton, George Hermanson, Roger Lajoie, Terri Morgan, Doreen Murthy, Ann Perron, Maroun Rehayem, Brian Waters

Personnel de la Popote roulante

Baudouin St-Cyr: directeur général
Terry Moxness: chef des services bénévoles
Jill Dodd: coordonnatrice des bénévoles
Renée Langille: coordonnatrice de la clientèle
Melissa Petti: réceptionniste responsable des projets spéciaux
Shelley Lergen: comptable
Cathy Shaw: coordonnatrice du samedi